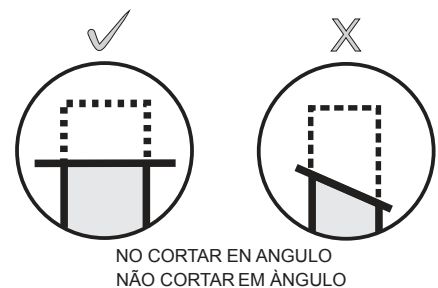
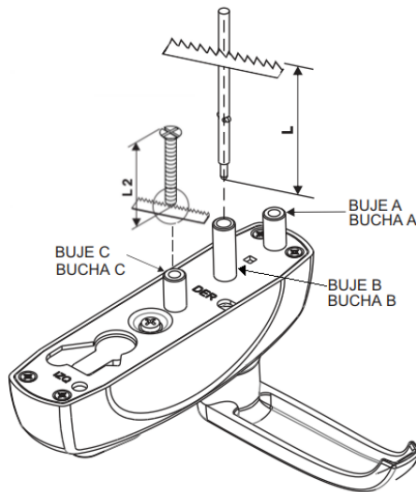


Figura 6
Desenho 6



Para todos los dispositivos
L2= Espesor de puerta -5mm
L2= Espessura da porta-5mm



3.1.2) Coloque la plantilla (provista) sobre el lado interno de la puerta y haga coincidir los 4 orificios de \varnothing 3.25 mm del dispositivo antipánico/emergencia JAQUE que estaba instalado (ver figura n°1) con los 4 orificios de \varnothing 3.25 mm de la misma. Marque los 3 orificios de \varnothing 12 mm sobre la puerta y realice los agujeros pasantes de \varnothing 12 mm.

MUY IMPORTANTE: Los 3 orificios pasantes de \varnothing 12mm deben quedar perfectamente perpendiculares a la puerta y concéntricos entre los orificios de la cara interna y externa de la puerta, de lo contrario los mecanismos del acceso externo y del dispositivo antipánico/emergencia podrían funcionar inadecuadamente, trabarse o deteriorarse con el uso.

3.1.2) Posicione o gabarito (fornecido) no lado interno da porta e alinhe os 4 furos de \varnothing 3.25 mm com os 4 furos de \varnothing 3.25 mm de fixação do dispositivo instalado na porta (ver figura n°1). Marque os 3 furos de \varnothing 12 mm e fure a porta.

MUITO IMPORTANTE: Os 3 furos de \varnothing 12 mm devem estar perfeitamente perpendiculares a porta e seus eixos alinhados entre a face externa e interna da porta, caso contrario o acesso externo e dispositivo antipânico/emergência pode não funcionar adequadamente, trancar ou deteriorar-se com o uso.

3.1.3) Reinstale el dispositivo antipánico/emergencia JAQUE colcado en la puerta de emergencia originalmente (siga las indicaciones del Manual de Instrucciones que fué provisto oportunamente con dicha cerradura) y continúe la instalación del acceso externo desde el punto 3.2.3).

3.1.3) Instale novamente o dispositivo antipânico/emergência JAQUE na porta (siga o Manual de Instruções fornecido originalmente com o dispositivo e continuar a instalação a partir do ponto 3.2.3)

3.2) Instalación del acceso externo simultáneamente con un dispositivo antipánico/emergencia JAQUE.

Instalação do acesso externo em conjunto dispositivo antipânico/emergência JAQUE em portas novas.

3.2.1) Primero instale el dispositivo antipánico/emergencia JAQUE en el lado interno de la puerta, siguiendo las indicaciones del Manual de Instrucciones provisto.

3.2.1) Primeiro instale o dispositivo antipânico/emergência JAQUE no interior da porta de acordo com Manual de Instruções fornecido com o produto.

3.2.2) Si el acceso externo se instalará en una puerta de vidrio, debe utilizar el accesorio correspondiente "Soporte acceso externo para puertas de cristal" (se vende por separado).

3.2.2) Se o acesso será instalado em uma porta de vidro, deve-se utilizar o acessório "Suport para acesso externo em porta de vidro" (vendidos separadamente)

3.2.3) Coloque el perno de empuje (previamente cortado a la longitud "L" como se indica en el pto 2.4) dentro del buje "B" del acceso externo, con la punta mas fina dentro del acceso y la punta mas ancha mirando hacia la puerta, tal como muestra la figura n° 1. Posicione el acceso en el lado externo de la puerta introduciendo el perno de empuje y los bujes "A" y "C" dentro de los orificios de \varnothing 12 mm previamente realizados.

Con el acceso externo en esta posición, pase los tornillos de fijación de $1/4" \times 2 \frac{1}{4}"$ por los orificios de \varnothing 12 mm del dispositivo desde el lado interior de la puerta hacia el acceso y ajústelos con destornillador philips n°6 hasta que el acceso quede firmemente fijo a la hoja externa de la puerta y la cabeza plana de los tornillos no sobresalga del fresado del dispositivo antipánico/emergencia.

3.2.3) Coloque o pino de encaixe (previamente cortado no tamanho "L" conforme ponto 2.4) na bucha "B" do acesso externo com a ponta fina para dentro e a extremidade de maior espessura direcionado para a porta (figura 1), coloque o acesso na face externa da porta posicionando os pinos (buchas) "A" e "C" dentro dos furos \varnothing 12 mm.

Mantenha o acesso nesta posição e coloque os parafusos $1/4" \times 2 \frac{1}{4}"$ nos furos \varnothing 12 mm desde a face interna da porta para o acesso externo e fixar com chave tipo Philips de 6 mm ate o acesso ficar bem fixo à porta e a cabeça do parafuso ficar bem encaixada no rabaixe do dispositivo antipânico/emergência.

4 IMPORTANTE

Respete todas las indicaciones de este manual para asegurar el buen funcionamiento y larga durabilidad que otorgan a este producto su excelente diseño, los estrictos procesos de fabricación y la calidad de sus componentes.

Siga todas as instruções contidas neste manual para garantir o bom funcionamento e a durabilidade deste produto proporcionado pelo seu excelente design, rigorosos processos de fabricação e qualidade dos seus componentes.

3 INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO

Usted puede agregar este acceso externo a puertas de emergencia que ya poseen un dispositivo antipánico/emergencia JAQUE instalado anteriormente, o puede instalar el acceso externo junto a un dispositivo antipánico/emergencia JAQUE en una nueva puerta de emergencia. ATENCIÓN: Para puertas de vidrio templado, debe utilizarse el "SOPORTE ACCESO EXTERNO" (se vende por separado) y realizar los orificios de fijación antes de templar el vidrio y de la manera indicada en el manual de ese producto

Você pode instalar este acesso externo às portas de játenham um dispositivo antipânico/emergência JAQUE instalado, ou pode instalar o acesso externo em uma nova porta de saída de emergência. NOTA: Para portas de vidro temperado, deve ser usado o "SOPORTE ACESSO EXTERNO" (vendido separadamente) e executar os furos de montagem antes de temperar o vidro e da maneira indicada no manual de esse produto.

3.1) Instalación del acceso externo en puertas de emergencia que ya poseen un dispositivo antipánico/emergencia JAQUE instalado anteriormente.

Instalação do acesso externo em portas já tenham dispositivo antipânico/emergência JAQUE previamente instalado.

3.1.1) Retire cuidadosamente el dispositivo antipánico/emergencia JAQUE instalado en la puerta. Evite falsear la rosca de los tornillos y/o deformar los orificios de fijación que ya tiene la puerta (solicite al usuario de la puerta el Manual de Instrucciones del dispositivo antipánico/emergencia JAQUE provisto originalmente con dicho dispositivo o bájelo de nuestro sitio web: WWW.BLINCER.COM.AR)

3.1.1) Remova cuidadosamente o dispositivo antipânico/emergência JAQUE instalado na porta, evitando perjudicar a rosca dos parafusos e deformar os furos de fixação da porta.



JAQUE

MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTRUÇÕES

LINEA T800

LINHA T800

IMPORTANTE / IMPORTANTE

ENTREGAR ESTE MANUAL AL PROPIETARIO / USUARIO
DEL ACCESO EXTERIOR DEL SISTEMA ANTIPANICO

ENTREGAR ESTE MANUAL AO PROPRIETÁRIO / USUÁRIO
DO ACESSO EXTERIOR DO SISTEMA ANTI-PÂNICO

MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUAL DE INSTRUÇÃO

CERRADURA ACCESO EXTERIOR PARA APLICAR EN PUERTA DE EMERGENCIA CON DISPOSITIVOS ANTIPÁNICO/EMERGENCIA.

FECHADURA DE ACESSO EXTERNO PARA APLICAR NA PORTA DE SAIDA DE EMERGENCIA COM DISPOSITIVOS ANTIPÁNICO / EMERGENCIA.

LINEA T800 / LINHA T800

IMPORTANTE / IMPORTANTE

LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR Y/O UTILIZAR EL PRODUCTO

ESTE MANUAL DEBE ESTAR DISPONIBLE MIENTRAS EL PRODUCTO ESTE ACTIVO

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR ESTE PRODUTO

ESTE MANUAL DEVE SER GUARDADO PELO USUARIO DURANTE O PERIODO DE FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO.

1 USO Y APLICACIÓN / USO E APLICAÇÃO

La línea de cerraduras T800 está indicada para ser utilizada como acceso externo de puertas de salida de emergencia, que tengan un espesor de entre 38 y 65 mm, usando un dispositivo antipánico/emergencia de la marca JAQUE en cualquiera de sus 4 modelos: TOUCH, E-TOUCH, PUSH o PAD.

A linha de fechaduras T800 é indicado para utilização como acesso externo para as portas de saída de emergência, com uma espessura entre 38-65 mm e usando dispositivo antipánico/emergência JAQUE em qualquer dos seus 4 modelos: TOUCH, E-TOUCH, PUSH o PAD.

Para utilizar en puertas de emergencia con espesor mayor a 65 mm, consulte previamente al vendedor y/o distribuidor.

Para uso em portas de emergência mais espessada do que 65 mm deve primeiramente consultar o vendedor e/ou distribuidor.

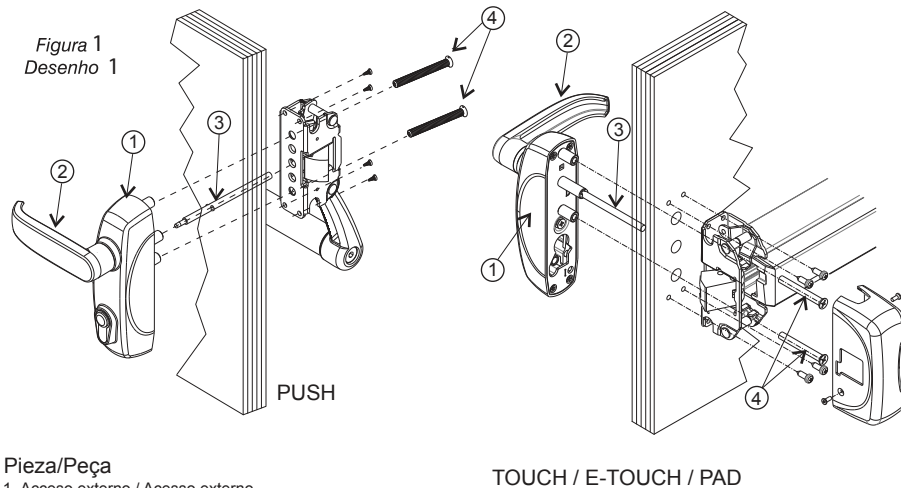
Para aplicar este acceso externo en puertas de emergencia de vidrio, debe utilizarse el "soporte acceso externo para puertas de cristal" (se vende por separado).

Para aplicar o acesso externo em portas de emergência de vidro deve utilizar o "suporte de acceso externo para portas de vidro" (vendido separadamente).

2/8

2 PREPARACIÓN / PREPARAÇÃO

2.1) Esquema general de instalación / Esquema geral de instalação.



Pieza/Peça

- 1- Acceso externo / Acesso externo
- 2- Manija / Maçaneta
- 3- Perno de empuje / Pino de encaixe
- 4- Tornillos de fijación / Parafusos de fixação

2.2) Componentes abastecidos y herramientas necesarias para la instalación / Componentes fornecidos e ferramenta necessárias

COMPONENTE	CANT
Acceso externo / Acesso externo	1
Manija o pomo (según el modelo) / Maçaneta ou Maçaneta tipo bola	1
Llaves (sólo para modelos con cerradura de tambor) / Chave	2
Perno de empuje / Pino de encaixe	1
Tornillo de fijación 1/4" x 2 1/4" / Parafuso de fixação	2
Columna tope para selección de mano / Coluna para a seleção de Mão	1
Plantilla / Gabarito	1

HERRAMIENTAS A UTILIZAR

- Sierra.
- Destornillador Ø 4,5 mm. cabeza plana.
- Destornillador Ø 4 mm. cabeza philips.
- Destornillador Ø 6 mm. cabeza philips.

FERRAMENTAS A UTILIZAR

- Serra.
- Chave de fenda Ø 4.5 mm. Ponta chata.
- Chave de fenda Ø 4 mm. Ponta philips.
- Chave de fenda Ø 6 mm. Ponta philips.

3/8

2.3) Determinación de la mano de la apertura de la puerta / Determinação do sentido de abertura da porta .

Figura 2
Desenho 2

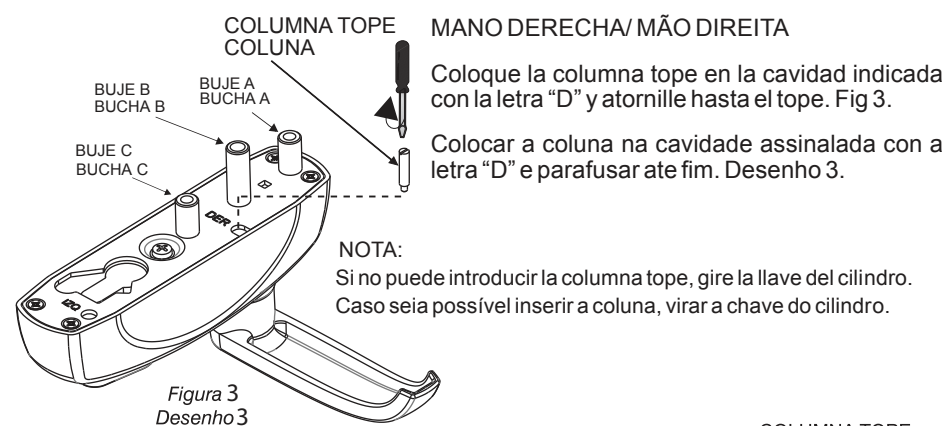


Norma IRAM 11505-1 : 2002

El acceso exterior viene provisto de fábrica sin mano determinada. El instalador deberá ensamblar la mano a utilizar, según corresponda.

O acesso exterior é fornecido sem sentido de abertura definido por fabrica.

O instalador deve determinar o sentido de abertura correcto.



NOTA:

Si no puede introducir la columna tope, gire la llave del cilindro. Caso seja possível inserir a coluna, virar a chave do cilindro.

Figura 3
Desenho 3

MANO IZQUIERDA / MÃO ESQUERDA

Coloque la columna tope en la cavidad indicada con la letra "I" y atornille hasta el tope. Fig 4.

Colocar a coluna na cavidade assinalada con a letra "I" e parafusar ate fim. Desenho 4.

NOTA: Si no puede introducir la columna tope, gire la llave del cilindro.

Caso não seja possível inserir a coluna, virar a chave do cilindro.

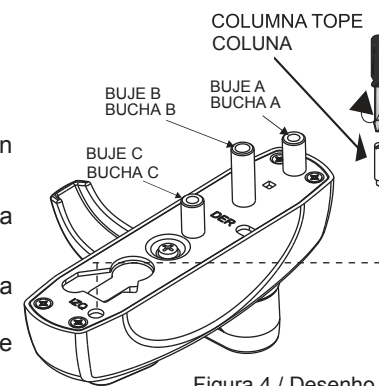


Figura 4 / Desenho 4

4/8

Montaje de manija / Montagem do maçaneta

(Sólo aplicable a los modelos con manija/ Aplicável apenas para fechaduras con maçaneta).

Coloque la manija en la posición correspondiente a la mano deseada, presione hasta hacer tope, e introduzca un atornillador philips de Ø 4 mm por el buje central; ajuste el tornillo que está adentro hasta que la manija quede firme y sin juegos. Fig. 5a.

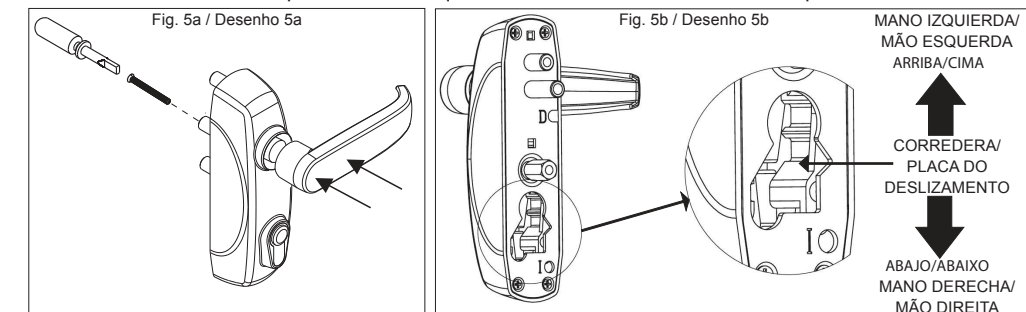
Coloque a maçaneta na posição correspondente de acordo com a mão escolhida pressionando até parar, colocar uma chave de fenda philips Ø 4 na bucha central e apertar o parafuso que esta dentro ate a maçaneta ficar firme e sem folga.

ATENCIÓN : Sólo para modelos MANIJAS CON TAPA CIEGA

Una vez montada la manija, localice la corredera dentro del mecanismo, y con ayuda de una herramienta (destornillador) deslícela hasta hacer tope (sonido "click") hacia abajo si la apertura es mano derecha, o hacia arriba si la apertura es mano izquierda. Fig.5b

ATENÇÃO: Aplicável apenas para fechaduras MACANETA COM TAMPA CEGA.

Com a maçaneta já montada, localize a placa do deslizamento dentro do mecanismo, e com auxílio de uma ferramenta (chave de fenda), move-la ate o tope (som "click") para abaixo caso que o sentido de abertura ser mão direita; o para cima caso que o sentido de abertura ser mão esquerda. Desenho 5b.



2.4) Longitud del perno de empuje / Comprimento do pino de encaixe

Corte el perno de empuje a la longitud "L" definida en la tabla de acuerdo al modelo de dispositivo antipánico/emergencia JAQUE que posea la puerta.

Corte o pino de encaixe para o comprimento "L" definido na tabela de acordo com o modelo de dispositivo antipánico/emergência JAQUE montado sobre porta.

CERRADURA ANTIPÁNICO/EMERGENCIA FECHADURA DE EMERGENCIA	PUERTAS DE MADERA Y/O METÁLICAS PORTAS DE MADEIRA Y/O METAL	PUERTAS DE VIDRIO PORTAS DE VIDRO
PUSH (T290-T295)	L= E + 34 mm	L= E + 50 mm
TOUCH (T300-10-20-T391-92-93-T240)	L= E + 41 mm	L= E + 57 mm
E: ESPESOR DE LA PUERTA / ESPESSURA DA PORTA		

ATENCIÓN: El corte debe realizarse en la zona de diámetro mayor del perno, debe ser perpendicular al eje del perno de empuje y no debe presentar discontinuidades ni rebabas. Fig 6.

ATENÇÃO: Corte deve ser feito na área de pino de diâmetro maior, deve ser perpendicular ao eixo da pino e não deve ter discontinuidades ou rebabas. Desenho 6.

5/8